

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajncuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj isquirbiran? Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9–10).

¿Imaytaj isquirbiran? Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentuco caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj caycan cay librucho? Ishcay caj cuticho willacaj aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1–8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo muna-ran chaycho tiyaj ermänucunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänucuna alli cawashantami (1.2–4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota chacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1–5). Chaymi paycunaman cay cartata apycächin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësiycan. Jucaj partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1–3).

Carta ushananchöna dispidicushanmi caycan (5.25–28).

Carta gallyacunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yärajoj Tesalónica^a siudächo tiyaj ermänucuna:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo

Tayta Dios munashanno cawashan

²Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycämi. Alli

goyashayquipitami paytaga imaypis agradësiçö. ³Tayta Diosninchiña mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pï-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴Ermänucuna, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui. ⁵Chayta musyacuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espíritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga

^a1.1 Hech. 17.1. ^b1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapaycáshunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermánucunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchi man yäracur cushisha cawanapaj. ⁸Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojicuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchi man gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuyanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchi man sumaj yäracuycashayquita. ⁹Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchi man aduraycashayquita. ¹⁰Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanpaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamäshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

**Tesalónica siudächo
Pablo willacushan**

2 ¹Ermánucuna, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajllapächu gamcunata yachachishcä. ²Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos^c siudächo runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchi man yäracurmi willacuyninta willapanä-raycu

gammunaman chayamushcä. Marcamasiqicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä.^d

³Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä. ⁴Chaypa ruquenga Diosninchi munashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunanpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamánallanpächu willacur puriycä. Chaypa ruquenga jusgamajninchi Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.^e ⁵Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamánayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchi musyanmi. ⁶Chaynöpis manami alli rispitasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunapaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä. ⁸Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcunaraycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä. ⁹Ermánucuna, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchi man alli willacuyninta willacur quiquécunami imaypis arurä.^f Manami munarächu nistashäcunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰Gamcunapis y Diosninchi pis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashäta. ¹¹Musyaycanquimi wamrancunata tayan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta. ¹²Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi

^c2.2 Hech. 16.19–24. ^d2.2 Hech. 17.1–9. ^e2.4 Gál. 1.10. ^f2.9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8.

munashanno cawanayquipaj. Gamcunata Tayta Diosninchimi acrusharayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapaptë manami yarpashcanquichu willapashácuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tanti-yarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchipa yanapaycëshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴Ermänucuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäraojunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.^g ¹⁵Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.^h Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pi-maywanpis tincuyami tincuyan. ¹⁶Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänata paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata apari-cuyan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchipa fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷Ermänucuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunanapaj imaypis yarparrämi. Chaymi munarcaycä yapay

gadcuna cajman cutimuyta. ¹⁸Cutimuyta yarpar noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Satanasmichapata churapamaran. ¹⁹Taytanchi Jesucristo cutimuptenga çimapitaj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj? ²⁰Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3 ¹⁻²Gadcuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamup-tinnami Atenas' marcacho nogacunallana quëdacrä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi. ³Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunqipächu. Musyanquinami chayno ñacannanchipaj cashantaga. ⁴Chaynöllami gadcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchipita runacuna ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan. ⁵Chaymi noga gadcunapaj pasaypa yarpapar Jesucristuman imano yäracucashayquitapis musyanäpaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashácunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänucuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶Gadcuna cajpita cutimur-nami Timoteo willamasha Tayta

^g2.14 Hech. 17.5. ^h2.15 Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12.

ⁱ3.1 Hech. 17.15.

Diosninchiman alli yäracurcaycashay-
quita y cuyanacurcaycashayquitapis.
Chaynöpis willamasha nogacunapaj
yarparaycashayquita, yapay chayman
cutimunäta munaycashayquitapis.
Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj
yarparar gamcuna cajman cutimuyta
munaycä.⁷ ⁷Alli yäracurcaycashay-
quita willamaptinmi ñacaycho carpis
cananga cushisha carcaycä. ⁸Tayta
Jesucristuman mana yamacaypa yära-
cuycashayquita musyaptëmi noga-
cunapäga pacha warashano caycan.
⁹Diosninchí yanapähushayquipitaga
fiyupa cushicur zimänöraj payta
agradësicömanpis? ¹⁰Chaymi imaypis
payta mañacurcaycä gamcunanaman
yapay cutimunäpaj. Gaycho tincur-
nami masta yachachishayqui masna
Diosninchí munashanno cawanayqui-
cunapaj.

¹¹Cananga Tayta Diosninchitawan
Taytanchi Jesucristutami mañacuycä
gamicunaman rajacoj cutimunäpaj
yanapaycamänapaj. ¹²Chaynöpis
mañacuycä gamcunapis mas cuya-
nacunayquipaj Taytanchi Jesucristo
yanapaycushunayquipaj, nogacuna
gamicunata cuyashäno pï-maywan-
pis alli cuyanacunayquipaj. ¹³Tayta
Jesucristo yanapayculläshunqui llapan
shonguyquiwan Tayta Diosninchiman
yäracunayquipaj, pay munashannö-
lla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi
Jesucristo anjilnincunawan cutimur
pay munashannölla cawaycajta tari-
shunquipaj. Amén.

**Tayta Dios munashanno
cawananchipaj cashan**

4 ¹Ermänu-cuna, maynami gamcu-
nata yachachishcä Tayta Dios-
ninchí munashanno cawanayquipaj.
Yachachishänöllami gamcunaga
masna pay munashanno goyarcaycan-
qui. Tayta Jesucristupa jutinchömi

cananpis gamcunata ruwä y shacyächë
chay yachachishänölla siguir Tayta
Dios munashanno goyänayquipaj.

²Gamicunaga musyanquinami Tayta
Jesucristupa jutinchö nogacuna yacha-
chishäta.

³Tayta Diosninchëga munan
juchata mana ruraypa cawanay-
quitami. Manami munanchu pipis
jucwan-jucwan cacunantaga. ⁴Chaypa
ruquenga majayoj cajcuna majan-
wan rispitanacur alli goyänantami
munaycan. ⁵Jucwan-jucwan cacuy-
llapaj umayqui shanarishaga ama
caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta
mana chasquicojcunallami. ⁶Ollgu-
pis jucpa warminwanga y warmipis
jucpa runanwanga ama cacuchunchu.
Chaynöga ermänu-masiquita ama
engañaychu. Gamicunata willashcä-
nami chayno goyajcunataga Tayta
Dios mana cuyapaypa castiguman
gaycunanpaj cashanta. ⁷Manami
juchata rurar puricunanchipächu
Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa
ruquenga pay munashanno cawanan-
chipämi. ⁸Cay yachachishäcunata
pipis mana chasquicorga manami
runatachu manacajman churaycan,
chaypa ruquenga Tayta Diosninchí-
tami. Paymi Espiritu Santuta nogan-
chiman cachamusha pay munashanno
cawananchipaj.

⁹Ermänu-cuna, jucniqui-jucniqui
alli ricanacur cuyanacunayquipäga
Tayta Diosninchí maynami tantiya-
chisha-cashunqui. Chaymi nogaga
manana cartatapis apachimöman-
pischu chaycunapäga. ¹⁰Macedonia
probinsyacho caj llapan ermänu-cuna-
wanpis alli ricanacur cuyanacurcay-
canquimi. Ichanga gamcunata ruwacö
canan cashayquipita mas cuyacoj
canayquipämi. ¹¹Piwanpis mana
rimanacuyllapa caway-llapa. Runa
imano cawacushantapis ricapar ama

puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy.¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³Ermänućuna, wañurpis cawarimunančipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsananjaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.¹⁴ Musyanchimi wañushanjaj Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuyar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

¹⁵Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunanćama cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimërućhu aywacushunpaj.¹⁶ Syëlućpita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinćhija gayacamonga, mandaj anćilćpispis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanjaj wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojćuna rimëru cawarimonga.¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycajćunatapis illajćpita apacamëshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan lļapanćhi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imayćamapispis goyëshunpaj.^k ¹⁸Chayno cananjaj cayćaptenga cay yachachishäćunawan jucnićuićjucnićuipispis shacyächinacuy.

5 ¹Ermänućuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanjaj pitaga manami cartacamömannachu.² Gamcunaga musyanćuinami suwa illajćpita chacaypa shamushanno pay

cutimunanpaj cashanta.^l ³Cutimunanćunaga runacuna cawarćayćanga «Alli goyayllami cayćan» nir. Niyćaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayćonga. Lļapanća usharenga. Mayganćpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayćonga.^m

⁴Gamćunami ićhanga mana chacajćhönöćhu carćayćanćui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunćuipäćhu.⁵ Gamćunaga lļapanićuimi achćuichönö purićyanćui Tayta Jesucristupa maćuinchö cawashpayćui. Lļapan ricaymi allillata rurar cawarćayćanćui. Manami chacajćhönachu lļutanta rurar purirćayćanćui.⁶ Chayno cayćaptenga waquin runacuna puñucasha cayćashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricajćricajllana Jesucristuta shuyacuyćashun.⁷ Chacajćho cajćunami puñućonga. Chacajćho cajćunami upyallar ćacun.⁸ Noganchi achicayćho cayćarnaga camaricushallana cayćashun. Noganchëga chalëćun jatisha sulďäru cayćajno sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayćuega ćascuno ćachun.ⁿ

⁹Tayta Diosninćhëga manami castiguman aywananchipäćhu acramashanjaj. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchirayću wañuran payman yäracur salbacunanchipämi.¹⁰ Jesucristoga noganchirayćumi wañusha. Chaymi cutimur cawayćajća u wañushata tarimashapis pay cayćashan ćajman pushacamëshun.¹¹ Chayno cananjaj cayćaptenga imayćpispis shacyächinacushayćuinöllami jucnićuićjucnićuipispis shacyächinacuy Jesucristuta ćushishalla shuyänayćuipaj.

Ermänućuna imanöćpispis ćawananjaj cashan

¹²Ermänućuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyñinta

^k 4.15–17 Mat. 24.30–31; Mar. 13.26–27; 1Cor. 15.51–52. ^l 5.2 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10. ^m 5.3 Isa 13.8. ⁿ 5.8 Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13–17.

yachachishojniquicunata alli rispitayllapa. Paycunaga allimi pusharëshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchï munashannölla cawanayquipaj.

¹³Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴Chaynöpis ermänuçuna, gamcunachö arucuyta mana munaj ermänuçunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycaycunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari. ¹⁵Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurar ermänuçunawanpis y pi-maywanpis alli goyay.

¹⁶Imaypis cushishalla caway-llapa.^o

¹⁷Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy-llapa. ¹⁸Imapitapis Tayta Diosninchïta agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchï munan.^p

¹⁹Espíritu Santuta chapata ama ruranchiquichu. ²⁰«Tayta Diosmi

nimasha» nir willapëshuptiqui ama manacajman churaychu. ²¹Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman. ²²Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapaycullëshunqui pay muna-shanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj. ²⁴Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämëshun.

Carta ushanan

²⁵Ermänuçuna, nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacunqui ari. ²⁶Ermänuçuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy. ²⁷Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në llapan ermänuçunata cay cartata liguipänayquipaj.

²⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullëshunqui. [Amén.]